Porównanie tłumaczeń II Samuela 2:8

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Tymczasem Abner,\* syn Nera, książę zastępu\*\* Saula, wziął Isz-Boszeta,\*\*\* syna Saula, i sprowadził go do Machanaim.\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |

1. 1) <x>90 14:50</x>; <x>90 17:55</x>; <x>90 20:25</x>; <x>90 26:5</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) W 4QSam a z det. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Isz-Boszet, אִיׁש־ּבׁשֶת , czyli: człowiek wstydu; może to być jednak przekręcenie: אֶׁשְּבָעַל , czyli: człowiek Baala, zob. <x>130 8:33</x>;<x>130 9:39</x>. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Machanaim : miasto nad Jabokiem, być może stolica Gileadu. [↑](#footnote-ref-5)